

JORNADAS DE PUERTAS ABIERTAS VIRTUALES

Si no ha podido asistir a un seminario por Internet en vivo de nuestra serie de jornadas de puertas abiertas virtuales, puede encontrar grabaciones, copias descargables de las presentaciones y el programa actual en sjwater.com/virtual-open-house.



En noviembre, unimos fuerzas con Connecticut Water para hacer una presentación sobre la Preparación para emergencias. Jim Wollbrinck de SJW y John Schumacher de CT Water compartieron información valiosa sobre cómo los servicios públicos mantienen su agua segura ante cualquier desastre natural u otro evento extraordinario.



También compartieron consejos sobre cómo preparar su propia casa para un desastre, incluyendo qué tipo de suministros necesita.

En diciembre, abordamos el tema de las tarifas con John Tang y Sharon Whaley. Hablamos sobre cómo se establecen las tarifas, los costos de infraestructura y otros factores que forman parte de la elaboración de las tarifas. También respondimos a las preguntas sobre el mantenimiento de la infraestructura y los problemas comunes de facturación.



ASISTENCIA PARA EL PAGO DE FACTURAS

Mientras continuamos suministrando agua segura y confiable durante este tiempo, apreciamos su pago.

Sin embargo, sabemos que muchos de ustedes han sido afectados financieramente. Estamos aquí para ayudar de las siguientes maneras:

- **No hay cortes de agua**
- **Planes de pago flexibles y ampliados**
- **No hay requisitos de depósito para nuevo servicio**
- **WRAP (Programa de Asistencia para la Tarifa del Agua) ofrece un 15 % de descuento en la factura del agua a los clientes de bajos ingresos que cumplan con los requisitos**

Contáctenos al **(408) 279-7900** o customer.service@sjwater.com para hablar sobre sus opciones. ¡Estamos aquí para ayudar!

Para ver una versión digital de este folleto, visite sjwater.com/bill_insert

Para obtener información en su idioma, visite sjwater.com/avisodefactura

Để đọc thông tin bằng ngôn ngữ của bạn, xin vào trang mạng sjwater.com/toroihoadon

CONTÁCTENOS

- ☎ 408.279.7900
- 🌐 sjwater.com
- ✉ Customer.Service@sjwater.com

MANTÉNGASE INFORMADO

Suscríbese a nuestro boletín electrónico en: sjwater.com/e_newsletters

OPERACIÓN GOBBLE



La Operación Gobble, un programa creado por la Asociación de Agua de California, involucra a los servicios de agua de todo el estado que regalan pavos congelados a los legisladores locales. Ellos, a su vez, los donan a la organización sin fines de lucro de su elección.

Debido a COVID-19, distribuimos 100 tarjetas de regalo de Safeway al asambleísta Evan Low en noviembre. Él las donó a la Agencia de Servicios de la Comunidad Afroamericana. San José Water estaba emocionado de ser parte de este maravilloso evento para ayudar a los más necesitados en nuestras comunidades locales.

ACTUALIZACIÓN DE LAS TARIFAS

Un recordatorio a los clientes de que a partir de enero de 2021, su factura reflejará un aumento en las tarifas de agua. Este cambio es parte de un aumento de la tarifa aprobado por la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC) según la Carta de Asesoramiento 556. Para la mayoría de los clientes residenciales con un medidor de 3/4 de pulgada que usan 11 unidades de agua por mes, la factura aumentará \$2.76 por mes o 3 %. Estas tarifas reflejan un aumento en los costos de operación y de reemplazo de la infraestructura, lo que nos permite seguir suministrando agua segura y confiable.

Se pueden encontrar más detalles en:
www.sjwater.com/rates
www.sjwater.com/flings-cpuc

Las nuevas tarifas residenciales propuestas son las siguientes:

	Actual	Propuesta
Carga del medidor (3/4 de pulgada)	\$40.47	\$41.69
Nivel 1 (<3 unidades)	\$3.2770 por unidad	\$3.3770 por unidad
Nivel 2 (4-18 unidades)	\$4.9160 por unidad	\$5.0660 por unidad
Nivel 3 (>18 unidades)	\$6.5545	\$6.7545

RECORDATORIO DE IRRIGACIÓN DE INVIERNO

En estos meses más húmedos, recuerde ajustar sus temporizadores de irrigación si no lo ha hecho ya. ¡Deje que la Madre Naturaleza se encargue del riego por usted!

¿Está interesado en una revisión de su sistema de riego? ¡Una versión sin contacto de nuestras inspecciones de eficiencia del agua está aquí de nuevo! Visite sjwater.com/CATCH para más detalles, o contáctenos para programar una cita en customer.service@sjwater.com o **(408) 279-7900**.

UTILIDAD DE LAS TARIFAS DE SJW

El programa de mantenimiento de San Jose Water realiza reparaciones regulares de las válvulas para asegurarse de que están en buenas condiciones de funcionamiento en caso de que necesitemos cortar el agua a una pequeña porción de nuestra área de servicio para arreglar una fuga u otra emergencia. Nuestro sistema tiene más de 35,000 válvulas dentro de nuestro sistema de 140 millas cuadradas.



La reparación de fugas es una parte esencial de nuestro programa de mantenimiento. No queremos desperdiciar agua, así que arreglamos las pequeñas fugas antes de que se conviertan en problemas mayores.